



4606/4612/4624 IP Telephones

Set Up Quick Reference

For all IP Telephone documentation,
go to <http://support.avaya.com>
and select Telephone Sets.

Comcode: 700037153
555-233-226
Issue 2, February 2001

IMPORTANT USER SAFETY INSTRUCTIONS

The most careful attention has been devoted to quality standards in the manufacture of your new telephone. Safety is a major factor in the design of every set. But, safety is YOUR responsibility too.

Please read carefully the helpful tips listed below and on the next page. These suggestions will enable you to take full advantage of your new voice terminal. Then, retain these tips for later use.

WARNING:

This telephone is NOT for residential use. It is for business systems applications ONLY. It will NOT operate on public networks. It MUST BE connected to a DEFINITY Enterprise Communications Server through an ethernet LAN. Use in a residential environment could result in an electrical short circuit when the telephone wiring is set up to provide other applications, for example, for appliance control or power transformers. The optional AC power used in these applications may create a safety hazard by placing a direct short circuit across the telephone wiring.

WARNING:

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

WARNING:

The ethernet interface should not leave the building premises unless connected to telecommunications devices providing primary and secondary protection, as applicable.

Use

When using your telephone equipment, the following safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons.

- Read and understand all instructions.
- Follow all warnings and instructions marked on the telephone.
- This telephone can be hazardous if immersed in water. To avoid the possibility of electric shock, do not use it while you are wet. If you accidentally drop the telephone into water, do not retrieve it until you have first unplugged the line cord from the modular wall jack. Then, call service personnel to ask about a replacement.

- Avoid using the telephone during electrical storms in your immediate area. There is a risk of electric shock from lightning. Urgent calls should be brief. Even though protective measures may have been installed to limit electrical surges from entering your business, absolute protection from lightning is impossible.
- If you suspect a natural gas leak, report it immediately, but use a telephone away from the area in question. The telephone's electrical contacts could generate a spark. While unlikely, it is possible that this spark could ignite heavy concentrations of gas.
- Never push objects of any kind into the equipment through housing slots since they may touch hazardous voltage points or short out parts that could result in a risk of electric shock. Never spill liquid of any kind on the telephone. If liquid is spilled, however, refer servicing to proper service personnel.
- To reduce the risk of electric shock, do not disassemble this telephone. There are no user serviceable parts. Opening or removing covers may expose you to hazardous voltages. Incorrect reassembly can cause electric shock when the telephone is subsequently used.

Service

- Before cleaning, unplug the telephone from the ethernet jack and the power supply. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
- Unplug the telephone from the modular wall jack. Be sure to refer servicing to qualified service personnel when these conditions exist:
 - If liquid has been spilled into the telephone.
 - If the telephone has been exposed to rain or water.
 - If the telephone has been dropped or the housing has been damaged.
 - If you note a distinct change in the performance of the telephone.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



When you see this warning symbol on the product, refer to this instructions booklet for more information before proceeding.

F

CONSIGNES DE SECURITE

Nous avons porté la plus grande attention au respect des normes de qualité et de sécurité dans la fabrication de ce téléphone. Cependant, la sécurité relève aussi de VOTRE responsabilité.

Afin de tirer le meilleur parti de votre nouveau téléphone, nous vous conseillons de lire attentivement ce document.



AVERTISSEMENTS:

Ce téléphone n'est PAS destiné à un usage domestique. Il doit être EXCLUSIVEMENT branché derrière un autocommutateur privé via un réseau local Ethernet. Son utilisation dans un environnement résidentiel présente des dangers et des risques de détérioration, lorsque le câblage téléphonique est utilisé pour le contrôle d'équipements électriques (alarmes, appareils électroménagers, transformateurs). La tension qui les alimente peut provoquer un court-circuit dans le câble du téléphone.

Ce téléphone est de classe A. Il peut causer des interférences s'il est utilisé dans un environnement résidentiel. Dans ce cas, l'utilisateur pourra être amené à prendre les mesures qui s'imposent.

Les liaisons Ethernet entre différents bâtiments doivent être équipées des dispositifs de sécurité appropriés.

Conseils d'utilisation

Vous éviterez tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure en respectant scrupuleusement les règles de sécurité énoncées ci-dessous.

- Lisez attentivement toute la documentation fournie.
- Respectez les mises en garde et instructions indiquées sur le téléphone.
- Protégez-le de la pluie ou de toute autre source d'humidité. Pour éviter tout risque de décharge électrique, utilisez-le avec des mains parfaitement sèches. S'il tombait accidentellement dans l'eau, n'essayez pas de le récupérer avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation. Demandez ensuite son remplacement auprès du personnel qualifié.
- Evitez de vous servir du téléphone pendant un orage. Si vous devez l'utiliser pour une urgence, efforcez-vous d'être bref. Bien que toutes les précautions aient été prises pour éviter les surtensions sur votre installation téléphonique, il est impossible de garantir une protection absolue contre la foudre.
- Toute fuite de gaz doit être signalée sans délai à l'aide d'un poste téléphonique suffisamment éloigné de la zone en question. En effet, les contacts électriques d'un téléphone peuvent générer de petites étincelles susceptibles de provoquer une explosion en cas d'accumulation de gaz.
- Ne jamais introduire quoi que ce soit dans les ouvertures du boîtier. Vous risquez de détériorer le téléphone et de recevoir une décharge électrique. Ne jamais verser de liquide sur l'appareil. Si cela arrivait accidentellement, débranchez-le et faites appel au personnel qualifié.
- Ne démontez ce téléphone sous aucun prétexte. Vous vous exposeriez à des tensions dangereuses et vous risqueriez de ne pouvoir le remettre dans son état initial. Vous ne pouvez en aucun cas le réparer vous-même.

Conseils d'entretien

- Pour nettoyer le téléphone, débranchez d'abord le cordon d'alimentation. N'employez aucun produit d'entretien (liquide, aérosol) mais utilisez un chiffon doux légèrement humide.
- Débranchez le cordon d'alimentation et faites appel au personnel qualifié, dans tous les cas suivants :
 - Un liquide a été renversé sur le téléphone.
 - Le téléphone a été exposé à une humidité excessive (pluie ou autre).
 - Le téléphone est tombé. Le boîtier est endommagé.
 - Une anomalie est constatée dans le fonctionnement du téléphone.

CONSERVEZ CE DOCUMENT



Avant toute manipulation, consultez la documentation livrée avec le matériel.

D

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Ihr neues Telefon wurde mit großer Sorgfalt nach strengsten Qualitätsmaßstäben gefertigt. Sicherheit ist einer der wesentlichen Faktoren bei der Konstruktion aller unserer Geräte. Die Gewährleistung der Sicherheit ist allerdings auch in gewissem Umfang IHRE Aufgabe.

Lesen Sie deshalb sorgfältig die Hinweise auf dieser und den nächsten Seiten. Die an dieser Stelle gemachten Vorschläge gewährleisten den störungsfreien Einsatz Ihres Telefons. Legen Sie diese Hinweise in erreichbarer Nähe bereit, um sie jederzeit wieder rasch zur Hand zu haben.



ACHTUNG:

Dieses Sprachterminal ist NICHT für den Einsatz in Wohnbereichen. Es muß über ein Ethernet-LAN an den DEFINITY Enterprise Communications Server angeschlossen werden. Der Einsatz in Wohnbereichen kann zu einem Kurzschluß führen, wenn die Telefonverkabelung für andere Anwendungen, beispielsweise für Haushaltsgeräte oder Leistungstransformatoren, genutzt wird. Die in diesen Geräten anliegende Wechselspannung kann unter Umständen eine Gefahr darstellen, wenn ein direkter Kurzschluß in der Telefonverkabelung verursacht wird.



ACHTUNG:

Dies ist ein Produkt der Klasse A. Es kann im Heimbereich Funkstörungen verursachen. In diesem Falle ist es unter Umständen erforderlich, daß der Benutzer entsprechende Maßnahmen ergreift.



ACHTUNG:

Die Ethernet-Schnittstelle darf nur aus dem Gebäude transportiert werden, wenn sie an Telekommunikationsgeräte mit dem entsprechenden primären bzw. sekundären Schutz angeschlossen ist

Einsatz

Bei Einsatz von Fernsprechanlagen sind nachfolgende Sicherheitsvorkehrungen in jedem Fall zu treffen, um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlags oder einer Verletzung zu vermeiden:

- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
- Befolgen Sie sämtliche Warnhinweise und Instruktionen auf dem Telefon.
- Dieses Telefon kann bei Kontakt mit Wasser eine Gefahrenquelle darstellen. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, das Telefon nur benutzen, wenn Hände und Körper absolut trocken sind. Sollte das Telefon versehentlich in Wasser fallen, zuerst die Anschlußschnur aus der Wandsteckdose ziehen und dann erst den Apparat aus dem Wasser holen. Anschließend das Gerät durch einen Fachmann auswechseln lassen.
- Während eines Gewitters in der unmittelbaren Umgebung das Telefon möglichst nicht benutzen. Durch Blitze kann unter Umständen ein elektrischer Schlag verursacht werden. Eventuelle Notrufe sollten so kurz wie möglich gehalten werden. Selbst wenn umfassende Schutzvorkehrungen gegen Blitzeinschlag getroffen wurden, ist ein hundertprozentiger Schutz gegen Überspannungen nicht möglich.
- Wenn Sie bei Austreten von Erdgas eine telefonische Meldung machen wollen, sollten Sie das Telefon unbedingt in ausreichender Entfernung von der Austrittsstelle benutzen. Die elektrischen Kontakte des Telefons können unter Umständen einen winzigen Funken erzeugen, der, auch wenn dies unwahrscheinlich ist, unter Umständen das Gas entzünden könnte, sofern es in hoher Konzentration auftritt.
- Unbedingt darauf achten, daß durch die Gehäuseschlitz keine Gegenstände in das Gerät gelangen, da sie mit spannungsführenden Teilen in Berührung kommen und Kurzschlüsse und damit einen elektrischen Schlag verursachen könnten. Sollten Flüssigkeiten in das Telefon gelangen, auf jeden Fall einen Fachmann zu Rate ziehen.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, auf keinen Fall das Telefon demontieren. Es enthält keinerlei vom Benutzer zu wartende Teile. Bei Öffnen bzw. Entfernen der Abdeckungen können spannungsführende Teile freiliegen. Wird das Telefon wieder falsch zusammengesetzt, kann bei anschließender Benutzung ein elektrischer Schlag verursacht werden.

Wartung

- Vor eventuellen Reinigungsarbeiten die Anschlußschnur aus der Wandsteckdose ziehen. Auf keinen Fall flüssige Reinigungsmittel oder Reinigungssprays benutzen. Das Gerät lediglich mit einem feuchten Tuch abwischen.
- In nachfolgend aufgeführten Situationen die Anschlußschnur aus der Wandsteckdose ziehen und einen qualifizierten Fachmann zu Rate ziehen:
 - Wenn Flüssigkeit in das Telefon gelangt ist.
 - Wenn das Telefon Regen oder sonstiger Wassereinwirkung ausgesetzt war.
 - Wenn das Telefon heruntergefallen ist oder das Gehäuse auf sonstige Weise beschädigt wurde.
 - Wenn eine gravierende Änderung der Funktionsweise festgestellt wird.

DIESE ANWEISUNGEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN



Erscheint auf dem erworbenen Produkt das nebenstehende Warnsymbol, unbedingt die beige-packten Anweisungen lesen, bevor mit der Installation fortgefahren wird.

E

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD DEL USUARIO

En la fabricación de este teléfono, se ha prestado la máxima atención a las normas de calidad. La seguridad es uno de los factores primordiales en el diseño de cada aparato, pero también es SU responsabilidad.

Lea detenidamente los consejos presentados a continuación, que le permitirán utilizar de forma óptima su nuevo terminal de voz. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas cuando sea necesario.

⚠ ATENCIÓN:

Este teléfono no está destinado al uso residencial, sino que debe utilizarse ÚNICAMENTE en aplicaciones de sistemas empresariales. NO funciona en redes públicas. DEBE conectarse a un Servidor de comunicaciones empresariales DEFINITY a través de una red LAN ethernet. Su empleo en un entorno residencial puede provocar un cortocircuito en caso de que el cableado telefónico se utilice para otras aplicaciones, como, por ejemplo, el control de electrodomésticos o transformadores de potencia. La corriente alterna opcional utilizada en estas últimas constituye un riesgo, pues puede provocar un cortocircuito a través del cableado telefónico.

⚠ ATENCIÓN:

Este es un producto Clase A. En entornos domésticos, este producto puede causar interferencias de radio, en cuyo caso el usuario podría tener que tomar las medidas adecuadas.

⚠ ATENCIÓN:

No se debe sacar la interfaz ethernet del edificio si no está conectada a los dispositivos de telecomunicaciones que proporcionan protección primaria y secundaria, según corresponda.

Modo de empleo

Al usar su teléfono, debe seguir las siguientes normas de seguridad, reduciendo así los riesgos de incendio, descargas eléctricas y lesiones al usuario.

- Lea y comprenda todas las instrucciones.
- Siga todas las advertencias e instrucciones indicadas en el teléfono.
- Es peligroso sumergir el teléfono en el agua. Para evitar cualquier posibilidad de descarga eléctrica, no use este teléfono si usted está mojado. Si deja caer accidentalmente el teléfono en el agua, no lo recupere antes de haber desconectado el cable de la toma eléctrica. Seguidamente, llame al servicio de mantenimiento para solicitar su reemplazo.
- Evite utilizar el teléfono durante tormentas eléctricas, ya que existe el peligro de descargas eléctricas provocadas por los relámpagos. En tales circunstancias, sólo deben efectuarse llamadas urgentes breves. Incluso si ha tomado medidas de protección para limitar el riesgo de sobretensión en sus locales, es imposible obtener una protección absoluta contra las tormentas eléctricas.
- Si sospecha un escape de gas, notifíquelo de inmediato, pero utilice un teléfono lejos del lugar incriminado. Los contactos eléctricos del teléfono pueden provocar una pequeña chispa y, aunque sea poco probable, cabe la posibilidad de que esta chispa inflame fuertes concentraciones de gas.
- No introduzca nunca objetos de ningún tipo en los orificios del teléfono, ya que pueden entrar en contacto con puntos de voltaje peligrosos o provocar cortocircuitos que podrían causar descargas eléctricas. Nunca derrame líquidos sobre el teléfono. No obstante, si esto sucediera, solicite la intervención del personal técnico especializado.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no desarme nunca el teléfono, pues no existen piezas que el usuario pueda reparar. Si abre el aparato, usted se expone a voltajes peligrosos y, además, un montaje incorrecto de las piezas puede provocar descargas eléctricas al utilizar el teléfono.

Mantenimiento

- Antes de limpiarlo, desconecte el teléfono del conector ethernet y de la toma eléctrica. No utilice detergentes líquidos ni aerosoles. Use un trapo húmedo solamente.
- Desconecte el teléfono de la toma eléctrica y solicite la intervención del personal técnico especializado en los siguientes casos:
 - si se ha derramado líquido en el teléfono;
 - si el teléfono ha sido expuesto a la lluvia o al agua;
 - si se ha dejado caer el teléfono o si se ha dañado la caja;
 - si nota cambios particulares en el funcionamiento del teléfono.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



Cuando vea este símbolo de advertencia en el producto, consulte este manual de instrucciones para obtener más información antes de proseguir.

DK

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BRUGEREN

Størst mulig opmærksomhed har været helliget kvalitetsstandarderne i fabrikationen af Deres nye telefon. Sikkerhed er en væsentlig faktor i hvert enkelt apparats design. Men sikkerhed er også DERES ansvar.

Læs venligst nedenstående råd og vink omhyggeligt. Disse forslag vil gøre det muligt for Dem at udnytte alle fordelene ved Deres nye taleterminal. Gem råd og vink til senere brug.

⚠ ADVARSEL:

Denne telefon er IKKE beregnet til brug i beboelsesområder. Den er KUN beregnet til forretningssystemer. Den kan IKKE fungere på offentlige net. Den SKAL tilsluttes en DEFINITY Enterprise Communications Server via et ethernet-lokalnet. Brug i beboelsesområder vil kunne medføre elektrisk kortslutning, når telefonkabler installeres til andre applikationer, f.eks. til styring af apparater eller nettransformatorer. Vekselstrømmen (ekstraustyr) i disse applikationer kan skabe sikkerhedsproblemer ved direkte at kortslutte telefonkablerne.

⚠ ADVARSEL:

Dette er et produkt af klasse A. I boligmiljø kan det fremkalde interferens, i hvilket tilfælde det kan kræves af brugeren at træffe passende foranstaltninger.

⚠ ADVARSEL:

Ethernet-grænsefladen må ikke forlade bygningen, medmindre den er tilsluttet telekommunikationsudstyr, der yder primær og sekundær beskyttelse, som relevant.

Brug

Når telefonudstyret anvendes, skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid følges for at indskrænke faren for brand, elektrisk stød og personskaade.

- Læs og forstå alle instruktionerne.
- Følg alle de advarsler og instruktioner, der står på telefonen.
- Telefonen kan udgøre en fare, hvis den nedsænkes i vand. For at undgå elektrisk stød, må telefonen ikke bruges, når man er våd. Hvis telefonen ved et uheld falder ned i vand, må den ikke tages op, før end ledningen er trukket ud af netstikket i væggen. Tilkald derefter servicepersonale med henblik på udskiftning.
- Undgå at bruge telefonen, når der er uvejrl i de nærmeste omgivelser. Der er risiko for elektrisk stød fra lyn. Nødopkald skal være korte. Selv om der er installeret beskyttende foranstaltninger for at forhindre elektriske bølger i at komme ind i Deres virksomhed, er fuldstændig beskyttelse mod lyn umulig.
- Hvis der er mistanke om gasudstrømning, skal det straks rapporteres, men brug en telefon uden for det pågældende område. Telefonens el-kontakter kan fremkalde en lille gnist. Selv om det er usandsynligt, kan gnisten eventuelt antænde stærke koncentrationer af gas.
- Skub aldrig nogen form for genstande ind gennem åbninger i telefonen, da de kan berøre farlige spændingsområder eller kortslutningsdele, der kunne medføre risiko for elektrisk stød. Spild aldrig nogen form for væske på telefonen. Hvis der alligevel spildes væske, skal serviceringen foretages af kompetent servicepersonale.
- For at indskrænke risikoen for elektrisk stød, må telefonen ikke afmonteres. Der er ingen dele, der skal efterses indeni. Åbning eller fjernelse af dæksler kan udsætte Dem for farlige spændinger. Forkert genmontering kan medføre elektrisk stød, når telefonen bruges efterfølgende.

Vedligeholdelse

- Inden rengøring trækkes telefonledningen ud af ethernet-stikket og strømforsyningen. Anvend ikke flydende rengøringsmidler eller rengøringsmidler på spraydåse. Brug en fugtig klud til rengøring.
- Træk telefonstikket ud af væggen og lad kvalificeret servicepersonale foretage servicering, når følgende betingelser er til stede:
 - Hvis der er blevet spildt væske i telefonen.
 - Hvis telefonen har været udsat for regn eller vand.
 - Hvis telefonen har været tabt på gulvet eller apparatet er blevet beskadiget.
 - Hvis De har bemærket en tydelig ændring af telefonens præstationer.

GEM DISSE INSTRUKTIONER



Hvis dette advarselssymbol findes på produktet, skal denne brugervejledning konsulteres, inden der fortsættes.

PRECAUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA DELL'UTENTE

L'apparecchio è stato prodotto dedicando la massima attenzione al rispetto degli standard di qualità. La sicurezza costituisce l'aspetto principale della progettazione dei singoli componenti. Anche l'utente è tuttavia responsabile per l'efficacia di tali misure di sicurezza.

Leggere con attenzione le indicazioni contenute in questa pagina e in quella successiva per poter sfruttare a fondo il terminale vocale fin dal primo momento. Conservare le stesse indicazioni per un uso successivo.

⚠ ATTENZIONE:

Questo telefono NON è adatto per abitazioni private ma destinato ESCLUSIVAMENTE ad un uso professionale. NON è in grado di funzionare sulle reti pubbliche e DEVE essere collegato ad un DEFINITY Enterprise Communications Server tramite LAN con Ethernet. L'uso in abitazioni private potrebbe dar luogo a cortocircuiti nel caso in cui l'impianto telefonico sia predisposto per altre applicazioni, come ad esempio il controllo di elettrodomestici o di trasformatori di potenza. L'alimentazione CA opzionale utilizzata in queste applicazioni può comportare pericoli per la sicurezza per la possibile presenza di cortocircuiti diretti sull'impianto telefonico. Non abilitato ad essere utilizzato come telefono principale e non supportante la condizione di emergenza.

⚠ ATTENZIONE:

Il presente prodotto è un'apparecchiatura di Classe A. In un ambiente domestico il prodotto potrebbe causare interferenze radio. In tale situazione l'onere di prendere i provvedimenti del caso sarà a carico dell'utente.

⚠ ATTENZIONE:

L'interfaccia Ethernet non deve uscire dall'edificio che funge da sede a meno che non sia collegata a dispositivi di telecomunicazione in grado di fornire una protezione primaria o secondaria, a seconda delle necessità.

Uso

Per l'uso del telefono, seguire sempre le presenti precauzioni per la sicurezza, in modo da ridurre il rischio di incendi, folgorazioni e pericoli per le persone.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni.
- Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni riportate sul telefono.
- Il telefono può essere pericoloso se immerso in acqua. Per evitare il pericolo di folgorazioni, non usarlo quando si è bagnati. Se il telefono dovesse cadere accidentalmente in acqua, non tentare di recuperarlo prima di aver scollegato il cavo di linea dalla presa modulare, dopodiché richiederne la sostituzione al personale addetto alla manutenzione.
- Evitare di usare il telefono durante i temporali, in quanto si rischia di rimanere fulminati. Le eventuali chiamate urgenti durante i temporali devono essere molto brevi. Anche se sono stati installati dispositivi di protezione contro i fulmini e le sovracorrenti, una protezione assoluta è impossibile.
- Per segnalare perdite di gas, usare il telefono lontano dall'area interessata. I contatti elettrici del telefono potrebbero causare una minuscola scintilla e la conseguente deflagrazione del gas (anche se si tratta d'un caso molto raro).
- Evitare di inserire oggetti di qualsiasi tipo all'interno dell'apparecchio attraverso le scanalature del telefono, perché tali oggetti potrebbero venire a contatto con parti in tensione o causare cortocircuiti con conseguente rischio di folgorazioni. Evitare di versare liquidi di qualsiasi tipo sul telefono. Qualora ciò accadesse, rivolgersi a personale di manutenzione specializzato.
- Per ridurre il rischio di folgorazioni, evitare di smontare il telefono. Non vi sono parti sottoponibili a manutenzione da parte dell'utente. L'apertura o lo smontaggio dei coperchi può esporre l'utente a tensioni pericolose; se il telefono non viene rimontato correttamente, esiste il pericolo di folgorazioni quando viene usato.

Manutenzione

- Prima di pulirlo, scollegare il telefono dalla presa Ethernet e dall'alimentazione. Non usare detergenti liquidi o in aerosol. Pulire con un panno umido.
- Scollegare il telefono dalla presa modulare a parete. Rivolgersi a personale di manutenzione specializzato nei seguenti casi:
 - Se sono penetrati liquidi nel telefono.
 - Se il telefono è stato esposto a pioggia o acqua.
 - Se il telefono è caduto o ha subito danni esternamente.
 - Se si verifica un netto cambiamento nelle prestazioni del telefono.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI



In presenza di questo simbolo di avvertenza sul prodotto, consultare la guida dell'utente per ulteriori informazioni prima di procedere.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR DE GEBRUIKER

Bij de fabricage van uw telefoon is de grootst mogelijke zorg besteed aan de kwaliteit van het product. Veiligheid is bij de ontwikkeling van alle toestellen een uiterst belangrijke factor. Veiligheid is echter ook uw EIGEN verantwoordelijkheid.

Hier volgt een aantal nuttige tips. Lees ze aandachtig door. Met deze aanwijzingen kunt u optimaal gebruikmaken van uw nieuwe voice terminal. Bewaar deze tips om ze later opnieuw te kunnen raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING:

De telefoon is NIET bestemd voor thuisgebruik. Hij is UITSLUITEND bedoeld voor bedrijfsmatige toepassingen. Het toestel werkt niet in combinatie met het publieke telefoonnet. Het MOET via een Ethernet-netwerk worden aangesloten op een DEFINITY Enterprise Communications Server. Bij thuisgebruik kan kortsluiting ontstaan wanneer de bedrading van de telefoon gebruikt wordt voor andere apparaten, bijvoorbeeld voor de bediening van toestellen of voedingstransformatoren. De optionele netspanning die door deze apparaten kan worden gebruikt, kan kortsluiting in de bedrading van de telefoon veroorzaken en daarmee de veiligheid in gevaar brengen.

⚠ WAARSCHUWING:

Dit is een product van klasse A. In een huiselijke omgeving kunnen deze producten radiostoringen veroorzaken, wat van de gebruiker doeltreffende maatregelen vergt.

⚠ WAARSCHUWING:

De Ethernet-interface mag het pand niet verlaten, tenzij de interface is aangesloten op telecommunicatieapparatuur met primaire of secundaire bescherming.

Gebruik

Als u gebruik maakt van de telefoonapparatuur moet u altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht nemen om het gevaar van brand, een elektrische schok of verwondingen te voorkomen.

- Lees alle instructies door en zorg dat u ze begrijpt.
- Volg alle waarschuwingen en instructies op die op de telefoon zijn aangegeven.
- Het is gevaarlijk om deze telefoon in water onder te dompelen. Om het risico van een elektrische schok te vermijden, moet u de telefoon niet gebruiken als u nat bent. Als de telefoon per ongeluk in het water valt, verwijder dan eerst de stekker uit het telefoonstopcontact. Haal de telefoon dan pas uit het water. Neem vervolgens contact op met de onderhoudsdienst voor een vervangend toestel.
- Vermijd het gebruik van de telefoon als het dichtbij onweert. Blikseminslag kan een elektrische schok veroorzaken. Houd urgente gesprekken zo kort mogelijk. Alhoewel er bij uw bedrijf beschermende maatregelen getroffen kunnen zijn die moeten voorkomen dat elektrische spanningspieken doordringen, is een volledige bescherming tegen blikseminslag niet mogelijk.
- Als u vermoedt dat er sprake is van een gaslek, meldt dit dan direct, maar gebruik een telefoon die zich buiten het bereik van het lek bevindt. De elektrische contacten in de telefoon zouden een klein vonkje kunnen afgeven. Hoewel de kans klein is, kan dit vonkje sterke gasconcentraties tot ontploffing brengen.
- Duw nooit voorwerpen door openingen in de behuizing naar binnen. Ze kunnen in aanraking komen met onderdelen die onder spanning staan en kunnen kortsluiting tussen onderdelen veroorzaken, waardoor het gevaar van een elektrische schok ontstaat. Voorkom dat er op de telefoon vloeistof wordt gemorst. Als er vloeistof is gemorst, neem dan contact op met de onderhoudsdienst.
- Haal de telefoon niet uit elkaar, dit kan namelijk een elektrische schok veroorzaken. Reparatie is voorbehouden aan de onderhoudsdienst. Door het openen of verwijderen van de behuizing kunt u worden blootgesteld aan gevaarlijke spanningen. Als de telefoon op een onjuiste wijze in elkaar is gezet, kan het gebruik ervan een elektrische schok veroorzaken.

Onderhoud

- Voordat u de telefoon schoonmaakt, moet u het toestel loskoppelen van de Ethernet-aansluiting en de voeding. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen uit spuitbussen. Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek.
- Trek de stekker uit het telefoonstopcontact. Neem in de volgende gevallen altijd contact op met de onderhoudsdienst:
 - Er is vloeistof in de telefoon terechtgekomen.
 - De telefoon is blootgesteld aan regen of water.
 - De telefoon is gevallen of de behuizing is beschadigd.
 - De telefoon werkt duidelijk minder goed dan voorheen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES



Wanneer u dit waarschuwingsteken op het product ziet, raadpleeg dan voordat u verdergaat eerst dit instructieboekje voor meer informatie.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE A SEGURANÇA DO USUÁRIO

A fabricação do seu novo telefone recebeu o máximo de atenção em relação aos padrões de qualidade. A segurança é um fator importante no projeto de cada aparelho. A segurança, contudo, é também SUA responsabilidade.

Leia cuidadosamente as dicas úteis descritas abaixo e nas próximas páginas. Estas sugestões permitirão o aproveitamento integral do seu novo terminal de voz. Depois, guarde estas dicas para uso posterior.

⚠ ADVERTÊNCIA:

Este telefone NÃO é para uso residencial. É SOMENTE para aplicações em sistemas comerciais. Ele NÃO funcionará em redes públicas. Ele DEVE ser conectado a um DEFINITY Enterprise Communications Server, através de uma LAN (rede local) de ethernet. O uso em um ambiente residencial poderá resultar em curto circuito elétrico quando a fiação do telefone estiver configurada para fornecer outras aplicações, como por exemplo, para o controle de equipamentos ou transformadores elétricos. A tensão CA opcional utilizada nestas aplicações poderá criar um risco à segurança, ao estabelecer um curto-circuito direto através da fiação do telefone.

⚠ ADVERTÊNCIA:

Este é um produto Classe A. Em um ambiente doméstico, esses produtos podem causar interferência. Nesse caso, o usuário pode ter que tomar as medidas adequadas.

⚠ ADVERTÊNCIA:

A interface de ethernet não deverá ser conduzida para fora do edifício, a não ser que esteja conectada a dispositivos de telecomunicações que proporcionem proteção primária e secundária, conforme a necessidade.

Uso

Ao usar seu equipamento telefônico, as precauções de segurança abaixo devem ser sempre seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos a pessoas.

- Leia e entenda todas as instruções.
- Siga todos os avisos e instruções marcados no telefone.
- Este telefone pode representar um risco se imerso em água. Para evitar a possibilidade de choque elétrico, não use se você estiver molhado. Se, acidentalmente, você deixar o telefone cair na água, não tente recuperá-lo antes que você tenha desconectado o cabo de linha da tomada modular. Em seguida, chame o pessoal de serviços para pedir uma substituição.
- Evite usar o telefone durante tempestades elétricas na sua área imediata. Há um risco de choque elétrico devido a raios. As chamadas de urgência devem ser breves. Mesmo que tenham sido tomadas medidas de proteção para limitar a entrada de picos elétricos em sua empresa, uma proteção absoluta contra raios é impossível.
- Se você suspeitar de um vazamento de gás, notifique imediatamente, mas use um telefone que esteja longe da área em questão. Os contatos elétricos do telefone poderiam gerar uma diminuta faísca. Embora improvável, é possível que esta faísca conseguisse inflamar pesadas concentrações de gás.
- Nunca introduza objetos de qualquer espécie no equipamento através das ranhuras da cobertura externa, pois elas podem tocar em pontos de voltagens perigosas ou provocar curto-circuitos em partes que podem resultar em um risco de choque elétrico. Nunca derrame líquido de espécie alguma sobre o telefone. Se, contudo, um líquido for derramado, requisiite serviços ao pessoal de serviços.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, não desmonte este telefone. Não há nenhuma parte que possa ser manuseada pelo usuário. A abertura ou remoção das coberturas pode expô-lo a voltagens perigosas. Uma montagem incorreta pode provocar um choque elétrico quando o telefone for subsequentemente usado.

Cuidados

- Antes de limpar, desconecte o telefone tirando o plugue da tomada de ethernet e do suprimento de tensão. Não use produtos de limpeza líquidos ou em aerosol. Use um pano úmido para a limpeza.
- Desconecte o telefone da tomada modular da parede e não deixe de requisitar os serviços de um pessoal qualificado quando existirem estas condições:
 - Se um líquido foi derramado no telefone.
 - Se o telefone foi exposto a chuva ou água.
 - Se o telefone caiu no chão ou a cobertura externa sofreu danos.
 - Se você perceber uma nítida mudança no desempenho do telefone.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



Quando vir este símbolo de aviso no produto, consulte o livroeto de instruções, para obter mais informações antes de prosseguir.

VIKTIGA SÄKERHETSREGLER FÖR ANVÄNDAREN

Tillverkningen av din telefon har skett med största möjliga hänsyn till kvalitetsnormer. Säkerheten är huvudfaktorn i varje apparats utformning, men säkerhet är också DITT ansvar.

Läs noga igenom de viktiga råden här nedan. Dessa förslag hjälper dig att få största möjliga utbyte av din nya vokalterminal. Lägga dessa råd på minnet för den dagliga användningen.

⚠ VARNING:

Denna telefon är INTE avsedd för bostaden. Den är ENBART utformad för företagssystem. Den fungerar INTE på offentliga nätverk. Den MÅSTE anslutas till en DEFINITY Enterprise Communications Server via Ethernet LAN. Om apparaten används i hemmiljö kan den orsaka kortslutning om telefonkontakterna kopplas till andra enheter som t.ex. hushållsapparater eller transformatorer. Den valfria spänning som används i dessa applikationer kan skapa en säkerhetsrisk genom direkt kortslutning i telefonsladden.

⚠ VARNING:

Detta är en Klass A-produkt. Produkten kan orsaka interferens i vilket fall användaren måste vidta nödvändiga åtgärder.

⚠ VARNING:

Ethernet-gränssnittet får inte lämna byggnaden såvida det inte är anslutet till telekom-anordningar med primärt och sekundärt skydd, enligt tillämpning.

Användning

Följ alltid nedanstående säkerhetsregler när du använder din telefonutrustning; det minskar riskerna för brand, el-chock och personskada:

- Läs och förstå samtliga instruktioner.
- Följ alla varningar och instruktioner som står på telefonen.
- Telefonen kan utgöra en risk om den kommer i kontakt med vatten. För att undvika el-chock bör du inte använda telefonen om du är blöt. Om du skulle råka tappa telefonen i vatten, ta aldrig upp den innan du har dragit ur kontakten från väggurtaget. Ring sedan service personalen om ev. utbyte av apparat.
- Undvik att använda telefonen vid lokalt åskväder. Det finns risk för blixtnedslag. Om det är absolut nödvändigt, ring bara korta samtal. Även om ditt företag har vidtagit alla tänkbara skyddsåtgärder finns det inget absolut skydd mot blixtnedslag.
- Om du misstänker en gasläcka skall du meddela det genast, men använd en telefon utanför det berörda området. Telefonens strömkontakter kan avge små gnistor som i kontakt med gasutsläppet kan skapa en kraftig explosion.
- Tryck aldrig in något föremål i telefonen, det kan beröra riskfyllda spänningar eller små delar och resultera i el-chock. Spill aldrig vätska i telefonen. Om det skulle hända, låt service personalen rengöra apparaten.
- Plocka aldrig isär telefonen. Den innehåller inga användbara delar. Genom att öppna eller lyfta av höljet utsätter du dig för livsfarliga spänningar. En telefon som är felaktigt sammansatt kan orsaka el-chocker när den används på nytt.

Underhåll

- Vid rengöring, dra först ur Ethernet-jacket och kontakten från telefonen. Använd inte flytande rengöringsmedel eller spray. Använd en fuktig trasa.
- Dra ur telefonkontakten från väggurtaget och låt alltid kvalificerad service personal ta hand om rengöringen i följande fall:
 - Om det har spillts vätska i telefonen.
 - Om telefonen har utsatts för regn eller vatten.
 - Om telefonen fallit i golvet eller om höljet skadats.
 - Om du märker en markant förändring i telefonens funktioner.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER



När du ser denna varningssymbol på produkten, läs detta instruktionshäfte för att få mer information innan du fortsätter.

FRC

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LES USAGERS

Nous avons porté la plus grande attention au respect des normes de qualité et de sécurité dans la fabrication de ce téléphone. Cependant la sécurité relève aussi de VOTRE responsabilité.

Nous vous conseillons de lire attentivement le présent document. Nos recommandations vous aideront à tirer le meilleur parti de votre nouveau terminal vocal. Il vous est aussi conseillé de conserver ces consignes pour référence ultérieure.



ATTENTION :

Cet appareil téléphonique n'est PAS destiné à un usage domestique. Il doit être EXCLUSIVEMENT à usage commercial. Il ne fonctionnera PAS sur des réseaux publics. Il DOIT être branché à un DEFINITY Enterprise Communications Server par le biais d'un réseau local ethernet. Son utilisation en environnement résidentiel pourrait entraîner un court-circuit si le câblage téléphonique était utilisé à d'autres fins (contrôle d'équipements électriques, ajout d'un transformateur, par exemple). La tension qui peut alimenter ces applications pourrait représenter un danger si un court-circuit direct est placé sur le câblage téléphonique.



ATTENTION :

Ceci est un produit de classe A. Dans une installation résidentielle, ces produits pourraient causer des interférences radioélectriques nuisibles, auquel cas l'utilisateur pourrait se voir dans l'obligation de prendre des mesures adéquates.



ATTENTION :

L'interface ethernet ne doit pas quitter les lieux, sauf si elle est branchée à des dispositifs de télécommunication offrant une protection primaire et secondaire, le cas échéant.

Conseils d'utilisation

Vous éviterez tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure en respectant scrupuleusement les règles de sécurité énoncées ci-dessous.

- Lisez attentivement toute la documentation fournie.
- Respectez les mises en garde et instructions indiquées sur le téléphone.
- Protégez-le de la pluie ou de toute autre source d'humidité. Pour éviter tout risque de décharge électrique, utilisez-le avec des mains parfaitement sèches. S'il tombait accidentellement dans l'eau, n'essayez pas de le récupérer avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation. Demandez ensuite son remplacement auprès du personnel qualifié.
- Évitez de vous servir du téléphone pendant un orage. Si vous devez l'utiliser pour une urgence, efforcez-vous d'être bref. Même si toutes les précautions ont été prises pour éviter les surtensions sur votre installation téléphonique, il est impossible de garantir une protection absolue contre la foudre.
- Toute fuite de gaz doit être signalée sans délai à l'aide d'un poste téléphonique suffisamment éloigné de la zone affectée. En effet, les contacts électriques de l'appareil pourraient générer de petites étincelles susceptibles de provoquer une explosion en cas d'accumulation de gaz.
- Ne jamais introduire quoi que ce soit dans les ouvertures du boîtier. Vous risquez de détériorer le téléphone et de recevoir une décharge électrique. Ne jamais verser de liquide sur l'appareil. Si cela arrivait accidentellement, débranchez-le et faites appel au personnel qualifié.
- Ne démontez ce téléphone sous aucun prétexte. Vous vous exposeriez à des tensions dangereuses et vous risqueriez de ne pouvoir le remettre dans son état initial. Vous ne pouvez en aucun cas le réparer vous-même.

Conseils d'entretien

- Avant de nettoyer le téléphone, débranchez-le de la prise ethernet et de la prise de courant. N'employez aucun produit d'entretien (liquide, aérosol) mais utilisez un chiffon doux légèrement humide.
- Débranchez le cordon d'alimentation et faites appel au personnel qualifié, dans tous les cas suivants :
 - Un liquide a été renversé sur le téléphone.
 - Le téléphone a été exposé à une humidité excessive (pluie ou autre).
 - Le téléphone est tombé. Le boîtier est endommagé.
 - Une anomalie est constatée dans le fonctionnement du téléphone.

CONSERVEZ LE PRÉSENT DOCUMENT



Lorsque vous voyez ce symbole d'avertissement sur le produit, référez-vous à ce livret de consignes pour plus de détails avant de continuer.

C

D'IMPORTANTES BEZPEČNOSTNÍ POKyny PRO UŽIVATELE

Při výrobě vašeho nového telefonu byla věnována zvláštní pozornost normám kvality. Bezpečnost hraje hlavní roli při výrobě každého přístroje. Ale za bezpečnost rovněž zodpovídáte VY sami.

Prosím, přečtěte si pečlivě níže uvedené praktické rady. Díky těmto doporučením budete moci svůj nový hlasový terminál plně využít. Zapamatujte si následující rady pro pozdější užívání.



VAROVÁNÍ:

Tento telefon NENÍ určen pro použití v domácnostech. Je určen POUZE pro aplikaci v obchodních systémech. Přístroj NEFUNGUJE ve veřejných sítích. MUSÍ BÝT připojen k systému DEFINITY Enterprise Communications Server přes Ethernet LAN. Domácí použití by mohlo způsobit elektrický zkrat při nastavení telefonního kabelu za účelem dalšího využití, např. pro kontrolu spotřebičů nebo jako elektrického transformátoru. Volitelný zdroj střídavého proudu používaný u těchto přístrojů může ohrozit bezpečnost způsobením přímého zkratu v telefonních kabelech.



VAROVÁNÍ:

Tento přístroj je výrobkem třídy A. V domácím prostředí může tento produkt způsobit rušení rádiových vln; v tom případě musí uživatel přijmout příslušná opatření.



VAROVÁNÍ:

Rozhraní Ethernetu by nemělo opustit areál budovy, pokud není připojeno k telekomunikačním zařízením poskytujícím příslušnou primární či sekundární ochranu.

Použití

Při používání telefonního zařízení vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny, snižíte tak riziko požáru, elektrického šoku nebo úrazu.

- Přečtěte si pozorně všechny pokyny.
- Řiďte se nápisy a pokyny umístěnými na telefonu.
- Ponoření telefonu do vody může být velmi nebezpečné. Vyhněte se možnému elektrickému šoku a nepoužívejte telefon, máte-li mokré ruce nebo vlasy. Pokud vám omylem spadne telefon do vody, odpojte nejprve kabel z elektrické zásuvky a teprve potom telefon vytáhněte. Pak zavolejte pracovníky servisu, aby vám přístroj vyměnili.
- Nepoužívejte telefon za bouřky, je-li tato v bezprostřední blízkosti. Existuje zde riziko elektrického šoku, který může být způsoben bleskem. Nouzová volání musí být stručná. Absolutní ochrana proti bouřkám je nemožná i při zavedení bezpečnostních opatření k maximálnímu omezení výskytu elektrického proudu na vašem pracovišti.
- Při podezření na únik zemního plynu uveďte příslušné orgány, ale použijte telefon, je umístěn mimo ohroženou oblast. Elektrické kontakty v přístroji mohou vytvářet nepatrné jiskry. I kdy je to velmi nepravděpodobné, je možné, že by tyto jiskry při silné koncentraci zemního plynu mohly způsobit výbuch.
- Nikdy nestekjte jakékoli předměty do telefonu skrz otvory v krytu z důvodu možného kontaktu s nebezpečnými částmi pod napětím nebo zkratovými součástkami a následného elektrického šoku. Telefon nesmí přijít do styku s žádnými tekutinami. Pokud se přístroj dostane do styku s tekutinou, zavolejte odpovědného servisního pracovníka.
- S ohledem na nebezpečí elektrického šoku nikdy neprovádějte demontáž telefonu. Uvnitř přístroje nejsou žádné součástky, které by mohl uživatel sám opravit. Při otevření nebo odstranění krytu se vystavujete nebezpečnému elektrickému napětí. Nesprávná montáž demontovaného přístroje může způsobit elektrický šok, pokud je telefon v užívání.

Opavy a údržba

- Před čištěním odpojte telefon od přípojky Ethernetu a napájecího zdroje. Nepoužívejte tekuté ani aerosolové čisticí prostředky. K čištění přístroje použijte vlhký hadřík.
- V případě, že se vyskytnou následující situace, vypojte telefon z elektrické a telefonní zásuvky a zavolejte servisního pracovníka:
 - Pokud telefon přišel do styku s tekutinou.
 - Pokud byl telefon vystaven dešti nebo vodě.
 - Pokud telefon spadl nebo byl poškozen jeho kryt.
 - V případě, že zaznamenáte výrazné změny funkce přístroje.

TYTO POKyny USCHOVEJTE



Pokud je přístroj opatřen tímto varovným symbolem, vyhledejte před dalším postupem potřebné informace v uživatelské příručce.

P

INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR

A fabricação do seu novo telefone recebeu o máximo de atenção quanto aos padrões de qualidade. A segurança é um factor importante no projecto de cada aparelho. A segurança, contudo, também é SUA responsabilidade.

Leia atentamente as indicações úteis descritas abaixo e na página seguinte. Estas sugestões permitirão o aproveitamento integral do seu novo terminal de voz. Em seguida, guarde estas indicações para uso posterior.

⚠ AVISO:

Este telefone NÃO é para uso residencial, destinando-se EXCLUSIVAMENTE para aplicações comerciais. NÃO funcionará quando ligado a redes públicas. TEM de estar ligado a um a DEFINITY Enterprise Communications Server através de uma LAN ethernet. O uso em ambiente residencial poderá resultar em curto-circuito eléctrico, se a fiação do telefone estiver configurada para fornecer outras aplicações, por exemplo, para controle de equipamentos ou transformadores. A alimentação CA opcional utilizada nestas aplicações poderá criar um risco para a segurança ao estabelecer um curto-circuito directo através dos fios do telefone.

⚠ AVISO:

Este produto pertence à Classe A. Se utilizado num ambiente residencial, pode causar interferências. Neste caso, o utilizador terá eventualmente de tomar as medidas que se impõem.

⚠ AVISO:

O interface ethernet não deverá sair do edifício a não ser que esteja ligado a dispositivos de telecomunicações que forneçam protecção primária e secundária, conforme o caso.

Uso

Ao usar seu equipamento telefónico, obedeça sempre as precauções de segurança descritas abaixo para minimizar o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos pessoais.

- Leia e entenda todas as instruções.
- Obedeça todos os avisos e instruções marcados no telefone.
- Este telefone pode representar um risco, se imerso em água. Para evitar a possibilidade de choque eléctrico, se estiver molhado, não use o telefone. Se, acidentalmente, deixar o telefone cair dentro da água, não tente recuperá-lo antes de desconectar o cordão de linha tirando o plugue do conector modular jaque. Em seguida, chame o serviço de assistência técnica para solicitar uma substituição.
- Evite usar o telefone durante tempestades eléctricas em sua área imediata. Há um risco de choque eléctrico causado por raios. As chamadas de urgência devem ser breves. Mesmo que tenham sido tomadas medidas de protecção para limitar a entrada de picos eléctricos em sua empresa, uma protecção absoluta contra raios é impossível.
- Se suspeitar de um vazamento de gás, notifique imediatamente, mas use um telefone que esteja afastado da área em questão. Os contactos eléctricos do telefone podem gerar uma pequena faísca. Embora improvável, é possível que esta faísca venha a inflamar grandes concentrações de gás.
- Nunca introduza objectos de qualquer natureza no equipamento através das ranhuras do invólucro, pois estes podem tocar em pontos de tensão perigosos ou provocar curto-circuito nas peças, o que poderia resultar em risco de choque eléctrico. Nunca derrame líquidos de qualquer natureza sobre o telefone. No entanto, se isto acontecer, solicite assistência técnica especializada.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte este telefone. Não há peças internas que possam ser reparadas pelo usuário. A abertura ou remoção das tampas poderá expô-lo a tensões perigosas. A montagem incorrecta poderá causar choque eléctrico ao usar o telefone subsequentemente.

Serviços

- Antes de limpar, desligue a ficha do telefone da tomada tipo jack ethernet e da corrente eléctrica. Não use produtos de limpeza líquidos ou em aerossol. Use um pano húmido para a limpeza.
- Desconecte o telefone do conector modular jaque da parede. Não deixe de solicitar o serviço de assistência técnica especializado na presença das condições abaixo:
 - Se algum líquido tiver sido derramado no telefone.
 - Se o telefone tiver sido exposto a chuva ou água.
 - Se o telefone tiver sido derrubado ou se o invólucro tiver sido danificado.
 - Se perceber uma nítida mudança no desempenho do telefone.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



Quando vir este símbolo de aviso no produto, consulte estas instruções para obter mais informações antes de prosseguir.

RUS

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

При изготовлении новой модификации телефона особое внимание было уделено качеству изделия. Безопасность явилась основным фактором при разработке каждого аппарата. Однако ответственность за соблюдение правил техники безопасности лежит также и на ВАС.

Внимательно ознакомьтесь с приведенной ниже практической информацией. Это позволит Вам наиболее полно использовать все возможности своего нового речевого терминала. Сохраните указанную информацию для последующего пользования.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Данный телефон НЕ предназначен для использования в домашних условиях. Он предназначен ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО для офисных систем. Он НЕ будет работать в сетях общего пользования. Он ДОЛЖЕН БЫТЬ подключен к учрежденческой системе связи DEFINITY посредством локальной сети Ethernet. При использовании телефонным аппаратом в домашних условиях возникает опасность короткого замыкания в случае, если проводка телефона используется и для других целей (например, для контроля приборов или силовых трансформаторов). В результате факультативного использования переменного тока в указанных приспособлениях может возникнуть опасность прямого короткого замыкания в телефонной проводке.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Это продукт класса А. При использовании в домашних условиях они могут вызвать радиопомехи. В этом случае пользователю необходимо предпринять соответствующие меры.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Интерфейс системы Ethernet не должен покидать здание, если только он не подключен к устройствам связи, предоставляющим первичную и вторичную защиту, в зависимости от того, что применимо.

Применение

При использовании телефонного оборудования необходимо во всех случаях соблюдать следующие меры безопасности во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током и травм.

- Необходимо ознакомиться и понять все указания.
- Следуйте всем предупреждениям и указаниям, имеющимся на телефонном аппарате.
- Телефонный аппарат может представлять опасность при погружении в воду. Во избежание поражения электрическим током не касайтесь телефона мокрыми руками. При случайном попадании телефона в воду запрещается его вынимать, не отключив от настенной розетки. Затем необходимо обратиться в службу технической поддержки для замены телефона.
- Не пользуйтесь телефоном во время грозы: возникает опасность поражения электрическим током молнии. Неотложные звонки должны быть короткими. Абсолютная защита от молнии невозможна даже при установке в Вашем офисе оборудования для защиты от перенапряжения.
- Если Вы подозреваете, что произошла утечка природного газа, необходимо немедленно оповестить соответствующие службы по телефону; воспользуйтесь другим телефоном вне территории предполагаемой утечки. На электрических контактах телефона может возникать небольшая искра. Хотя это и маловероятно, от такой искры при высокой концентрации газа может произойти возгорание.
- Запрещается вставлять какие-либо предметы в пазы корпуса телефона, так как возможно их соприкосновение с деталями, находящимися под напряжением, или возникновение короткого замыкания, в результате чего возможно поражение электрическим током. Не допускайте попадания какой-либо жидкости на телефонный аппарат. При попадании жидкости необходимо обратиться к квалифицированным специалистам.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается разбирать телефонный аппарат. Обслуживание внутренних деталей аппарата не может производиться пользователем. При разборке или снятии крышки аппарата возникает риск поражения током опасного напряжения. В случае неправильной повторной сборки аппарата возникает опасность поражения электрическим током при его последующем использовании.

Обслуживание

- Перед чисткой аппарат необходимо отключить от гнезда Ethernet и источника питания. Не допускается использование жидких или аэрозольных чистящих средств. Для чистки используйте влажную ткань.
- В следующих случаях необходимо выключить телефон из настенной розетки и обратиться к квалифицированным специалистам:
 - При попадании жидкости на телефон.
 - При попадании телефона под дождь или в воду.
 - При падении телефона или повреждении корпуса.
 - При явном нарушении работы телефона.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ



Если Вы видите на продукте этот предупреждающий знак, обратитесь к данному руководству за более полной информацией, прежде чем продолжить.

PL

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Przy produkcji telefonu, który Państwo zakupili, szczególną uwagę poświęciliśmy zagwarantowaniu wysokiej jakości wyrobu. Bezpieczeństwo użytkownika jest niezwykle ważnym czynnikiem brany pod uwagę przy produkcji każdego aparatu. Jednakże, bezpieczeństwo zależy również od CIEBIE, drogi użytkowniku. Prosimy o uważne zapoznanie się z przedstawioną dalej instrukcją obsługi urządzenia. Pozwoli to Państwu na pełne wykorzystanie możliwości nowego terminala głosowego. Prosimy również o zachowanie tej instrukcji w celu ewentualnego późniejszego wykorzystania w razie potrzeby.

! UWAGA:

Telefon ten NIE jest przeznaczony do użytku domowego. Został on zaprojektowany WYŁĄCZNIE do użytku biurowego. Telefon NIE będzie działał w sieciach publicznych. MUSI BYĆ on połączony poprzez sieć ethernet LAN z serwerem DEFINITY Enterprise Communications Server. Użytkowanie aparatu w warunkach domowych może spowodować zwarcie obwodu elektrycznego, w szczególności gdy okablowanie telefoniczne jest stosowane w innych celach, na przykład do kontroli urządzeń lub transformatorów mocy. Stosowany opcjonalnie do zasilania tych urządzeń prąd zmienny, może spowodować niebezpieczeństwo bezpośredniego zwarcia linii telefonicznej.

! UWAGA:

Jest to urządzenie klasy A. Przy użytkowaniu w warunkach domowych aparat może powodować zakłócenia radiowe. W takim przypadku może okazać się niezbędne podjęcie odpowiednich środków zaradczych.

! UWAGA:

Przed podłączeniem do urządzeń telekomunikacyjnych zapewniających podstawową i skuteczną ochronę, okablowanie sieci ethernet nie powinno wykraczać poza teren budynków.

Użytkowanie urządzenia

W celu wyeliminowania wszelkiego ryzyka pożaru, porażenia prądem, itp. należy zawsze przestrzegać poniższych środków ostrożności:

- Należy dokładnie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.
- Należy stosować się do wszelkich wskazówek i instrukcji znajdujących się na obudowie aparatu.
- Zamoczenie telefonu powoduje duże niebezpieczeństwo dla użytkownika. W celu uniknięcia porażenia prądem nie używać telefonu po wyjściu z kąpieli lub po zmoczeniu deszczem. Jeżeli przypadkowo aparat wpadł do wody, należy przed wyjęciem go odłączyć najpierw kabel od gniazdka w ścianie. Następnie należy zgłosić się do naszego serwisu w celu wymiany aparatu.
- Unikać używania aparatu w czasie burzy. Istnieje w tym przypadku ryzyko porażenia piorunem. Pilne rozmowy w takiej sytuacji powinny być jak najkrótsze. Nawet jeżeli budynek lub biuro posiadają odpowiednie zabezpieczenia, nie istnieje żadna stu procentowa ochrona przed porażeniem gromem.
- Jeżeli podejrzewają Państwo ułatnianie się gazu, należy niezwłocznie zgłosić ten fakt odpowiednim służbom, jednakże używać telefonu można jedynie w oddaleniu od pomieszczenia, w którym stwierdzono obecność gazu. Połączenia obwodów telefonu mogą powodować nieznaczne iskrzenie. Nawet, jeżeli jest to mało prawdopodobne, iskrzenie takie może spowodować zapalenie się gazu o dużej koncentracji.
- Nigdy nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów do wnętrza aparatu poprzez otwory obudowy. Mogą one wejść w kontakt z częściami pod napięciem lub spowodować zwarcie, którego wynikiem może być porażenie prądem. Nigdy nie wylewać jakichkolwiek płynów na obudowę telefonu. W przypadku przedostania się płynu do wnętrza aparatu, zgłosić się natychmiast do odpowiedniego punktu serwisowego.
- Aby uniknąć porażenia prądem nigdy nie otwierać obudowy aparatu. Urządzenie nie posiada w swym wnętrzu jakichkolwiek części przewidzianych do wymiany przez użytkownika. Otwarcie lub zdjęcie obudowy wystawia użytkownika na niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nieprawidłowe zmontowanie urządzenia może spowodować porażenie prądem przy najbliższym użyciu.

Konserwacja i serwis

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy odłączyć telefon od gniazda sieci ethernet i źródła zasilania. Zabrania się stosowania środków czyszczących w płynie lub w aerozolu. Do czyszczenia aparatu używać wilgotnej ściereczki.
- W następujących sytuacjach należy odłączyć telefon od gniazda w ścianie i zwrócić się o pomoc do wykwalifikowanego punktu serwisowego:
 - Do wnętrza aparatu przedostał się płyn;
 - Telefon został zamoczony (np. na deszczu);
 - Telefon upadł na ziemię lub została uszkodzona obudowa;
 - W każdym innym przypadku, gdy stwierdzono złe funkcjonowanie urządzenia.

TE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ



Obecność na urządzeniu tego symbolu ostrzeżenia oznacza, że przed kontynuowaniem działania należy zaznajomić się z niniejszą instrukcją, w celu uzyskania dokładniejszych informacji.

N

VIKTIGE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Ved fabrikasjonen av denne nye telefonen har vi tatt nøye hensyn til eksisterende kvalitetsnormer. Sikkerhet er et hovedansvar ved utformingen av hver telefon. Men sikkerhet er også DITT ansvar.

Les grundig instruksjonene nedenfor. Disse forslagene vil gjøre at du kan dra full nytte av din nye telefon. Ta deretter vare på dem for senere bruk.



ADVARSEL:

Denne telefonen er IKKE beregnet på privat bruk. Den er UTELUKKENDE utformet med sikte på kontorbruk. Den vil IKKE fungere i offentlige nettverk. Den MÅ være tilkoblet en DEFINITY Enterprise Communications Server gjennom en Ethernet-LAN. Bruk av vokalterminalen i private hjem kan føre til elektrisk kortslutning dersom telefonledningssystemet også brukes til andre formål, f.eks. styring av ulike apparater eller strømadaptore. Den valgfrie vekselstrømmen som kan brukes i disse applikasjonene, kan medføre fare ved at det kommer en direkte kortslutning gjennom telefonledningssystemet.



ADVARSEL:

Dette er et klasse A-utstyr. I boligområder kan dette produktet forårsake radiointerferens, og det foretas da at du foretar de nødvendige skritt.



ADVARSEL:

Ethernet-grensesnittet må ikke tas med utenfor bygningslokalene med mindre det er koblet til telekommunikasjonsenheter som gir primær- og sekundærbeskyttelse.

Bruk

Ved bruk av telefonutstyret må følgende sikkerhetsforskrifter alltid respekteres. Dermed reduseres risikoen for brann, elektrisk sjokk og personskaade.

- Les samtlige instruksjoner og forviss deg om at du forstår dem.
- Respekter alle advarsler og instruksjoner som er merket på telefonen.
- Denne telefonen kan oppvise fare dersom den har vært neddykket i vann. For p unngå fare for elektrisk sjokk må du ikke bruke telefonen dersom du er våt. Har du mistet telefonen ned i vann, må du ikke ta den opp igjen før du har trukket støpselet ut av stikkkontakten. Ta deretter kontakt med teknisk service og be om en ny telefon.
- Unngå å bruke telefonen i tordenvær. Lyn er forbundet med fare for elektrisk sjokk. Viktige oppringninger må gjøres så korte som mulig. Selv om det kan finnes beskyttelsesutstyr mot spenningsvingninger i ditt kontorområde, er det umulig å garantere absolutt beskyttelse mot lyn.
- Har du mistanke om naturgasslekkasje, må du gi beskjed øyeblikkelig, men ikke bruk telefonen i området dette gjelder. De elektriske kontaktene på telefonen kan eventuelt lage en liten gnist. Selv om det er usannsynlig, er det ikke utelukket at denne gnisten kan antenne gasskonsentrasjoner.
- Aldri skyv gjenstander av noe slag inn i telefonen gjennom åpningene i kabinettet, for gjenstandene kan komme i berøring med farlige spenningspunkter eller deler som sørger for kontakt mellom ledere, og dette kan medføre risiko for elektrisk sjokk. Du må ikke søle væske av noe slag på telefonen. Skjer likevel dette, må du ta kontakt med kvalifiserte teknikere.
- For å redusere risikoen for elektrisk sjokk må du aldri forsøke å demontere telefonen. Telefonen inneholder ingen deler som kan repareres eller vedlikeholdes av bruker. Åpning eller fjerning av deksler kan utsette deg for farlig spenning. Feil gjenmontering kan føre til elektrisk sjokk ved senere bruk av telefonen.

Vedlikehold

- Før rengjøring må telefonen kobles fra Ethernet-kontakten og stikkkontakten. Ikke bruk flytende rensedmidler eller rensedmidler på sprayboks. Bruk en fuktig klut.
- Skulle en av situasjonene nedenfor oppstå, må du trekke telefonstøpselet ut av stikkkontakten og forviss deg om at eventuelle inngrep foretas av kvalifiserte teknikere:
 - Det er sølt væske på telefonen.
 - Telefonen er blitt utsatt for regn, eller det er kommet regn på den på annen måte.
 - Telefonen har falt ned, eller kabinettet er blitt skadd.
 - Du har lagt merke til en betydelig svekkelse av telefonens ytelse.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE



Når du ser dette advarselssymbolet på produktet, må du se instruksjonssheftet for å få mer informasjon før du fortsetter.

KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUTTA KOSKEVIA TÄRKEITÄ TIETOJA

Puhelimen valmistuksessa on kiinnitetty mitä suurinta huomiota laatustandardeihin. Turvallisuus on eräs tärkeimmistä tekijöistä jokaisen puhelinkoneen suunnittelussa. Mutta turvallisuus on myös SINUN omalla vastuullasi.

Lue huolellisesti alla luetellut hyödylliset vihjeet. Näitä ehdotuksia noudattaen voit käyttää uutta äänipäätettä täysitehoisesti. Pidä nämä ohjeet tallessa myöhempää käyttöä varten.



VAROITUS:

Tämä äänipääte EI ole tarkoitettu kotikäyttöön, vaan AINOASTAAN toimistosovelluksiin. Se ei toimi julkisissa verkoissa. Se TÄYTYY liittää DEFINITY Enterprise Communications Server -palvelimeen ethernet LAN-verkon kautta. Asuinrakennuksissa voi syntyä oikosulkuja, jos puhelimen kaapelointia käytetään muihin sovelluksiin, esim. kodinkoneiden tai verkkomuuntajien ohjaukseen. Näissä sovelluksissa käytetty valinnainen vaihtovirta voi vaarantaa turvallisuuden kehittämällä suoran oikosulun puhelinjohtojen välille.



VAROITUS:

Tämä on A-luokan tuote. Kotikäytössä se voi aiheuttaa häiriöitä radion kuuntelussa, jolloin voidaan joutua suorittamaan asian vaatimat toimenpiteet.



VAROITUS:

Ethernet-liitäntää ei saa johtaa rakennuksen ulkopuolelle, ellei sitä ole liitetty asianmukaisesti suojattuihin telitehokkeisiin.

Käyttö

Seuraavat turvatoimenpiteet tulisi aina ottaa huomioon puhelinta käyttäessä tulipalon, sähköiskun ja vamman välttämiseksi.

- Lue ohjeet ymmärtäen.
- Noudata puhelimesta näkyviä varoituksia ja ohjeita.
- Tämä puhelin voi olla vaarallinen veteen uponneena. Älä käytä puhelinta ollessasi märkä, koska voit saada silloin sähköiskun. Jos puhelin putoaa vahingossa veteen, älä tartu siihen ennen kuin olet ensin irrottanut linjajohdon modulaarisesta seinäpistokkeesta. Ota sitten yhteys huoltopalveluun saadaksesi uuden puhelimen entisen tilalle.
- Vältä puhelimen käyttöä, jos lähialueella on ukkosta. Salama voi aiheuttaa sähköiskun. Tärkeät puhelut on tehtävä nopeasti. Salamavaaran ehdoton torjunta ei ole mahdollinen, vaikka ylipurkaussuojia olisikin asennettu.
- Jos epäilet luonnonkaasun vuotoa, ilmoita siitä heti, mutta käytä paikasta kaukana olevaa puhelinta. Puhelimen sähkökontaktit voivat kehittää pienen kipinän. Tämä kipinä, vaikka pienikin, voi sytyttää, tosin pienellä todennäköisyydellä, voimakkaan kaasuseoksen.
- Älä työnnä koskaan mitään esineitä puhelimesta oleviin aukkoihin, koska ne voivat koskettaa vaarallisia jännitepisteitä tai oikosulkea laitteen osia, joista voi syntyä sähköiskun vaara. Älä kaada mitään nestettä puhelimen päälle. Jos nestettä sattuu kuitenkin kaatumaan, pyydä huoltopalvelua tarkistamaan laite.
- Vältääksesi sähköiskun älä pura tätä laitetta. Laitteen sisällä ei ole mitään osia, joita käyttäjä voisi huoltaa. Kuoren avaaminen tai poisto voi asettaa sinut alttiiksi vaarallisille jännitteille. Jos puhelin kootaan väärin, voin sitä käyttäessä saada sähköiskun.

Huolto

- Irrota puhelin ethernet-pistokkeesta ja seinäpistokkeesta ennen puhdistamista. Älä käytä nestemäisiä puhdistusaineita äläkä aerosoleja. Käytä puhdistukseen kosteaa riepua.
- Irrota puhelin modulaarisesta seinäpistokkeesta ja kutsu seuraavissa tapauksissa pätevää huoltomies paikalle:
 - Jos puhelimen päälle on kaatunut nestettä.
 - Jos puhelin on joutunut sateeseen tai muuten vedelle alttiiksi.
 - Jos puhelin on pudonnut tai sen kuori on vioittunut.
 - Jos puhelimen toiminnassa on havaittava muutos.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET



Kun näet tämän varoitussymbolimerkin tuotteessa, katso lisätietoja tästä käyttöoppaasta ennen kuin ryhdyt muihin toimenpiteisiin.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA

E telefonkészülék gyártásakor a lehető legnagyobb figyelmet fordítottuk a minőségi szabványokra. Minden egyes készülék tervezésében fő szerepet játszik a biztonság. A biztonság azonban az Ön felelőssége is.

Kérjük, figyelmelesen olvassa el az alábbi, hasznos tanácsokat adó listát. Ezek a javaslatok lehetővé teszik új beszéd-végberendezése teljes előnyeinek kihasználását. Jegyezze hát meg ezeket a tanácsokat a készülék használatához!



FIGYELMEZTETÉS:

Ez a telefon NEM lakossági használatra szolgál, CSAK az üzleti rendszerekben alkalmazható. Nyilvános hálózatokon NEM fog működni. Ezt egy Ethernet helyi hálózaton keresztül KELL a DEFINITY Enterprise Communications Server berendezéshez csatlakoztatni. Lakókörnyezetben történő használata elektromos rövidzárlatot okozhat abban az esetben, ha a telefonvezetéseket más használati célra, például készülékellenőrzésre vagy áramátalakításra alakították ki. A készülékekben alkalmazott váltóáram veszélyeztetheti biztonságát, ugyanis a telefonvezetékben keresztül közvetlen rövidzárlat keletkezhet. Az alkalmazásoknál használt opcionális váltóáramú táplálás veszélyeztetheti a biztonságot a telefon vezetékek közvetlen rövidre zárásával.



FIGYELMEZTETÉS:

Ez egy A osztályú termék. Amennyiben otthoni környezetben használja a készüléket, az rádióvételei zavart okozhat. Kérjük, tegye meg a szükséges intézkedéseket a probléma elhárítására.



FIGYELMEZTETÉS:

Az Ethernet interfészt nem szabad az épület helyiségeiből kivinni, hacsak az nem csatlakozik lehetőleg elsődleges és másodlagos védelmet biztosító távközlési eszközökhöz.

Használat

A telefonkészülék használatakor a következő biztonsági intézkedéseket ajánlatos mindig betartani, hogy csökkenjen a tűz, az áramütés és a személyi sérülések veszélye.

- Olvasson el minden utasítást, és jegyezze meg őket!
- Tartson be minden utasítást és figyelmeztetést, amely a telefonkészüléken szerepel!
- Ez a készülék vízbe mártva veszélyessé válhat. Az áramütés lehetőségének elkerülése végett ne nyúljon a készülékhez vizes kézzel, illetve nedvesen! Ha véletlenül vízbe ejti a készüléket, kivétele előtt húzza ki zsinórját a fali telefonaljzatból! Ezután hívja a karbantartó személyzetet a visszahelyezés vagy egy esetleges csere végett!
- Vihar esetén kerülje a telefonkészüléknek az Ön közvetlen környezetében történő használatát! A villámások miatt fennáll az áramütés veszélye. A sürgős hívásokat röviden intézze el. Teljes védelem a villámokkal szemben nem biztosítható még akkor sem, ha megtették a szükséges védelmi intézkedéseket az elektromos lökések kívül tartására.
- Amennyiben természetes gázzzivárgást észlel, azt azonnal jelentse, de használjon egy, az érintett területen kívül található telefonkészüléket! A készülék elektromos érintkezései apró szikrázást idézhetnek elő. Nem valószínű ugyan, de nem is kizárt, hogy ez a szikrázás meggyújtja a nagy koncentrációjú gázt.
- Soha ne tegyen semmiféle tárgyat a telefonkészülék belsejébe a készülék házának nyílásain keresztül, mivel azok veszélyes feszültségi pontokhoz érhetnek, vagy egyes részekben rövidzárlathoz vezethetnek, és így áramütést okozhatnak! Soha ne öntsön a készülékre semmilyen folyadékot! Ha a telefonkészülékre mégis folyadék kerül, forduljon segítségért a karbantartó személyzethez!
- Az áramütés veszélyének elkerülése céljából ne szedje szét a telefonkészüléket! A készülék belsejében nincsenek a felhasználó által javítható alkatrészek. A burkolat felnyitásával, illetve eltávolításával veszélyes feszültségű alkatrészeket érinthet. A készülék helytelen összeszerelése a későbbi használat során áramütéshez vezethet.

Karbantartás

- Tisztítás előtt húzza ki a telefont az Ethernet csatlakozóból és a tápegységből! Ne használjon folyékony, illetve aeroszolos tisztítószerkeket! Egy nedves ruhát használjon a telefon tisztításához.
- Ha a következő problémák merülnek fel, húzza ki a készülék zsinórját a fali telefonaljzattól, és forduljon szakember segítségért a karbantartó személyzethez:
 - Ha folyadék került a telefonkészülék belsejébe.
 - Ha a telefont eső vagy víz érte.
 - Ha a készülék leesett, vagy a külső burkolata megsérült.
 - Ha a telefonkészülék teljesítményét illetően jelentős változást tapasztal.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!



Amikor a terméken ezt a figyelmeztető szimbólumot látja, mielőtt tovább lépne, a további tájékoztatáshoz használja útmutatóul ezt az utasítás füzetet!

安全にお使いいただくために

お買い上げいただいた電話機の品質は厳しく管理されています。また、全ての製品は安全を第一に設計されています。ただし、安全を確保することは**使用者の責任**でもあります。

下記及び次ページには、お買い上げいただいた電話機をフルに使いこなすための情報が載っていますので、よくお読み下さい。また、この情報は今後も必要になりますので大切に保管してください。



注意:

本製品は**住宅用ではなく、業務システム専用**の電話機です。この電話機を公衆網で使用することはできません。また、ご使用の際は、イーサネット LAN を経由して DEFINITY 企業通信サーバに接続する**必要があります**。住宅環境でのご使用は、電気製品制御もしくは電源変圧器といった他の用途に使用するために電話配線を設置する場合、ショートを起こす可能性があります。これらの用途に用いられるオプションの AC 電源は、電話配線を介してショートを起こすために危険です。



注意:

本製品はクラス A 製品です。この製品を住宅環境で使用すると、無線障害を起こす可能性があり、使用者はこれに関して適切な処置を取る必要があります。



注意:

必要に応じて一次および二次保護装置を装備した通信機器に接続していない場合、イーサネットインタフェースは建物敷地内で終結する必要があります。

使用

電話機をご使用の際は、火災、感電、人身事故などの危険を回避するために、下記の安全についての注意に従うようにして下さい。

- 説明書をよくお読みになり、理解して下さい。
- 電話機にマークされている全ての警告、指示に従って下さい。
- 本電話機は、水につかると危険です。感電することがありますので、濡れた手では使用しないで下さい。万一電話機を水に落としてしまった場合は、拾う前にモジュージャックからラインコードを抜くようにして下さい。再び設置する場合にはサービスマンに依頼して下さい。
- 雷雨時のご使用は避けて下さい。落雷による感電の危険があります。緊急の電話は短めにして下さい。電氣的サージの侵入を制限する保護対策がとられている場合でも、雷による危険を完全に防ぐことはできません。
- 天然ガス漏れを感じ通報する場合、ガス漏れの場所から離れた電話機を使用して下さい。電話機の電氣的接触により小さな火花が起きる可能性があります。希にはありますが、この火花が充満したガスに引火することがあります。
- 本体スロットから本体内部に異物を入れないで下さい。異物が危険な電圧部分に触れたり、感電を引き起こす部分にショートすることがあります。また電話機の上に液体をこぼさないで下さい。液体がかかったら、サービスマンに処理を依頼して下さい。
- 感電の危険があるため、この電話機は分解しないで下さい。使用者が修理できる箇所はありません。カバーを開けたり外したりすると、危険な電圧部分がむき出しになります。組み立て方を間違えるとひき続きご使用になる場合、感電の原因となります。

サービス

- 清掃する前に、電話機をイーサネットジャックと電源からはずしておいで下さい。液体クリーナやエアゾールクリーナは用いないで下さい。清掃には湿った布を使用して下さい。
- 電話機をモジュージャックからはずしておいで下さい。下記の場合には資格のあるサービスマンに依頼して下さい。
 - 電話機の内部に液体がこぼれたとき。
 - 電話機が雨や水につかってしまったとき。
 - 電話機を落としたり、本体が破損したとき。
 - 電話機の性能が著しく変化したと気付いたとき。

これらの指示を守って下さい



製品にこの警告マークがある場合には、作業を進める前にこの説明書で詳細を参照してください。



INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD

Para la fabricación de su nuevo teléfono se han puesto los mayores cuidados posibles a fin de cumplir con los estándares de calidad. La seguridad es un aspecto importante en el diseño de cada aparato. Sin embargo, la seguridad es también SU responsabilidad.

Lea cuidadosamente los consejos dados a continuación y en la página siguiente. Estas sugerencias le permitirán la utilización óptima de todas las ventajas de su nueva terminal de voz. Por tanto, debe conservar dicha información para uso posterior.

ADVERTENCIA:

Este teléfono NO es para uso residencial. Sólo debe ser utilizado para aplicaciones de sistemas comerciales. Se DEBE conectar a un Servidor de Comunicaciones Empresariales DEFINITY a través de una LAN ethernet. El uso en un ambiente residencial podría originar un cortocircuito cuando el cableado telefónico se habilita para otros usos, por ejemplo, para control de electrodomésticos o para transformadores de potencia. La alimentación de CA utilizada en estas aplicaciones podría representar un riesgo al crear un cortocircuito en el cableado telefónico.

ADVERTENCIA:

Este es un producto Clase A. En un entorno doméstico, este equipo puede producir interferencias de radio. En ese caso, se solicitará al usuario que tome las medidas correspondientes.

ADVERTENCIA:

La interfaz ethernet no debe salir de las instalaciones del edificio, a menos que se encuentre conectada a los dispositivos de telecomunicaciones que proporcionan protección primaria y secundaria, según corresponda.

Uso

- Cuando utilice su equipo telefónico, deberá siempre seguir las siguientes precauciones sobre seguridad a fin de reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones al usuario.
- Lea y entienda todas las instrucciones.

- Siga todas las advertencias e instrucciones indicadas en el teléfono.
- Este teléfono puede representar un peligro si se sumerge en el agua. Para evitar la posibilidad de descarga eléctrica, no lo utilice si usted está mojado. Si accidentalmente deja caer el teléfono dentro del agua, no lo recupere hasta no haber desconectado la línea del enchufe del modular. Enseguida, llame al personal de servicio para solicitar un reemplazo.
- Evite el uso del teléfono durante tormentas eléctricas, ya que existe el riesgo de un choque eléctrico por los relámpagos. Las llamadas urgentes deberán ser breves. Aun cuando se hayan tomado medidas de protección para limitar el riesgo de sobretensión que pueda afectar su negocio, imposible que exista una protección completa contra las tormentas eléctricas.
- Si sospecha de alguna fuga de gas, informe de inmediato, pero utilice un teléfono que esté ubicado lejos del lugar de peligro. Los contactos eléctricos del teléfono podrían generar una chispa pequeña; aunque no es común que suceda, es posible que esa chispa pudiera encender concentraciones considerables de gas.
- Nunca introduzca objetos de ninguna clase al interior del equipo a través de los orificios de su teléfono, dado que podrían tocar puntos peligrosos de voltaje o provocar cortocircuitos que podrían causar descargas eléctricas. Nunca derrame líquidos de ninguna clase en el teléfono. Sin embargo, en caso de ocurrir algún derrame de líquido, consulte al personal de servicio.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no desarme el teléfono. No hay partes a las que el usuario pueda dar servicio. Si abre o retira cubiertas puede exponerse a voltajes peligrosos. El montaje posterior de las piezas podría causar descargas eléctricas al usar el teléfono.

Servicio

- Antes de limpiarlo, desconecte el teléfono del enchufe del modular de pared. No utilice limpiadores líquidos o en aerosol. Para limpiar, utilice un paño húmedo.
- Desconecte el teléfono del enchufe del modular de pared. Asegúrese de que el servicio lo realice personal especializado cuando existan las condiciones siguientes:
 - Si se ha derramado líquido en el interior del teléfono.
 - Si el teléfono se ha expuesto a lluvia o agua.
 - Si el teléfono ha sufrido una caída o la caja está dañada.
 - Si observa algún cambio irregular en el funcionamiento del teléfono.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



Quando vea este símbolo de advertencia en el producto, antes de proseguir consulte el manual de instrucciones que acompaña el producto para obtener más información al respecto.

Declaration of Conformity

Equipment: IP Telephone

Model: 4606/4612/4624

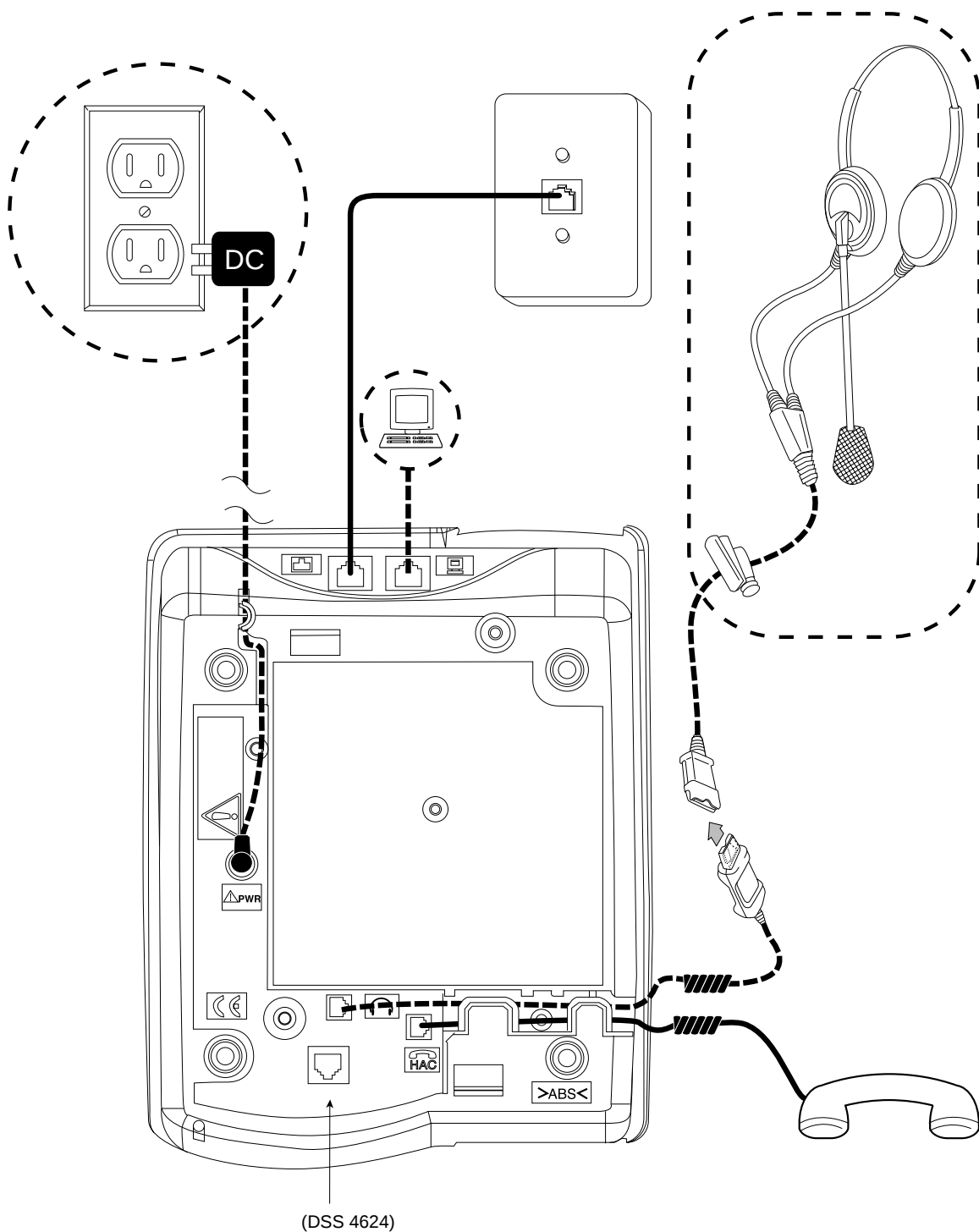
4612/4624 Date of Qualification: November 1, 2000

4606 Date of Qualification: January 31, 2001

Statement of Manufacturer

Avaya, Enterprise Networks Group declares that the equipment specified above conforms to the referenced EU Directives and Harmonized Standards:

EU Directive	Harmonized Standards	Test Report References: 4606	Test Report References: 4612	Test Report References: 4624
EMC Directive 89/336/EEC	EN55022: 1998 (Emissions)	Avaya Global Product Compliance Lab. Holmdel, NJ 07733 Test Report: TR 2000-095 January 29, 2001	Avaya Global Product Compliance Lab. Holmdel, NJ 07733 Test Report: TR2000-064 October 31, 2000	Avaya Global Product Compliance Lab. Holmdel, NJ 07733 Test Report: TR2000-064 October 31, 2000
	EN50082-1: 1992 (Immunity)	Avaya Business Communications Systems Technical Performance laboratory 101 Crawfords Corner Rd Holmdel, NJ 07733 Test Report: EMC-IMM-TPL01-001 January 16, 2001	Avaya Business Communications Systems Technical Performance laboratory 101 Crawfords Corner Rd Holmdel, NJ 07733 Test Report: EMC-IMM-TPL00-004 October 20, 2000	Avaya Business Communications Systems Technical Performance laboratory 101 Crawfords Corner Rd Holmdel, NJ 07733 Test Report: EMC-IMM-TPL00-004 October 20, 2000
Low Voltage Directive 73/23/EEC	EN 60950: 1992/A4: 1997 (Safety)	Avaya Business Communications Systems Technical Performance laboratory 101 Crawfords Corner Rd Holmdel, NJ 07733 Test Report: SAF-TPL01-001 January 11, 2001	Avaya Business Communications Systems Technical Performance laboratory 101 Crawfords Corner Rd Holmdel, NJ 07733 Test Report: SAF-TPL00-003 October 18, 2000	Avaya Business Communications Systems Technical Performance laboratory 101 Crawfords Corner Rd Holmdel, NJ 07733 Test Report: SAF-TPL00-003 October 18, 2000



----- = optional
 facultatif
 optionale
 opcional
 ekstraudstyr
 オプション

opzionale
 optie
 tillval
 volitelné
 по выбору

opcjonalne
 valgfritt
 valinnainen
 külön tartozék

For all IP Telephone documentation,
 go to <http://support.avaya.com>
 and select Telephone Sets.